

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 11. Le Ministre flamand ayant la politique agricole et la pêche en mer dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 octobre 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,
K. PEETERS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

F. 2010 — 3998

[2010/205999]

21 OCTOBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juin 1999 octroyant une indemnité de poste aux agents de la Région wallonne composant la délégation générale commune de la Région wallonne et de la Communauté française auprès de l'Union européenne

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juin 1999 octroyant une indemnité de poste aux agents de la Région wallonne composant la délégation générale commune de la Région wallonne et de la Communauté française auprès de l'Union européenne;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 12 juillet 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 juillet 2010;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 15 juillet 2010;

Vu le protocole n° 544 du Comité de secteur n° XVI, en date du 17 septembre 2010;

Sur la proposition du Ministre-Président et du Ministre de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juin 1999 octroyant une indemnité de poste aux agents de la Région wallonne composant la délégation générale commune de la Région wallonne et de la Communauté française auprès de l'Union européenne est modifié comme suit :

« § 1^{er}. Les montants de l'indemnité visée à l'article 2, § 1^{er}, 1^o, s'élèvent à :

818,06 euros pour le délégué;

409,04 euros pour les agents ayant au minimum le rang A4;

272,69 euros pour les agents ayant au minimum le rang A6;

218,15 euros pour les agents ayant au minimum le rang B3;

136,35 euros pour les agents ayant au minimum le rang C3.

§ 2. Les montants de l'indemnité visée à l'article 2, § 1^{er}, 2^o, s'élèvent à :

545,37 euros pour le délégué général;

409,04 euros pour les agents ayant au minimum le rang A4;

272,69 euros pour les agents ayant au minimum le rang A6. »

Art. 2. L'article 4 du même arrêté du 10 juin 1999 est modifié comme suit :

« Les montants visés à l'article 3 sont liés aux fluctuations de l'indice des prix, conformément aux règles prescrites par la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses du secteur public. Ces montants sont rattachés à l'indice-pivot 138,01 du 1^{er} janvier 1990. Ils sont liquidés sur base mensuelle. »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} août 2010.

Art. 4. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 octobre 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 3998

[2010/205999]

21. OKTOBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. Juni 1999 zur Gewährung einer Postenvergütung zu Gunsten der Beamten der Wallonischen Region, die die allgemeine gemeinsame Delegation der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft bei der Europäischen Union bilden

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87 § 3 in seiner durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 geänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. Juni 1999 zur Gewährung einer Postenvergütung zu Gunsten der Beamten der Wallonischen Region, die die allgemeine gemeinsame Delegation der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft bei der Europäischen Union bilden;

Aufgrund des am 12. Juli 2010 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 15. Juli 2010 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 15. Juli 2010 gegebenen Einverständnisses des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Aufgrund des am 17. September 2010 aufgestellten Protokolls Nr. 544 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten und des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. Juni 1999 zur Gewährung einer Postenvergütung zu Gunsten der Beamten der Wallonischen Region, die die allgemeine gemeinsame Delegation der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft bei der Europäischen Union bilden, wird wie folgt abgeändert:

«§ 1 - Die in Artikel 2 § 1 1^o erwähnte Vergütung beläuft sich auf:

818,06 Euro für den Vertreter;

409,04 Euro für die Bediensteten mit mindestens dem Rang A4;

272,69 Euro für die Bediensteten mit mindestens dem Rang A6;

218,15 Euro für die Bediensteten mit mindestens dem Rang B3;

136,35 Euro für die Bediensteten mit mindestens dem Rang C3;

§ 2. Die in Artikel 2 § 1 2^o erwähnte Vergütung beläuft sich auf :

545,37 Euro für den Generalvertreter;

409,04 Euro für die Bediensteten mit mindestens dem Rang A4;

272,69 Euro für die Bediensteten mit mindestens dem Rang A6.»

Art. 2 - Artikel 4 desselben Erlasses vom 10. Juni 1999 wird folgendermaßen abgeändert:

«Die in Artikel 3 erwähnten Beträge sind an die Schwankungen des Preisindexes gebunden gemäß den Regeln, die durch das Gesetz vom 1. März 1977 zur Regelung der Verbindung gewisser Ausgaben des öffentlichen Sektors mit dem Verbraucherpreisindex des Königreichs vorgeschrieben sind. Diese Beträge sind zudem an den Schwellenindex 138,01 vom 1. Januar 1990 gebunden. Sie werden auf Monatsbasis ausgezahlt.»

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird am 1. August 2010 wirksam.

Art. 4 - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. Oktober 2010

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 3998

[2010/205999]

21 OKTOBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 10 juni 1999 tot toekenning van een postvergoeding aan de personeelsleden van het Waalse Gewest die deel uitmaken van de gemeenschappelijke algemene afvaardiging van het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap bij de Europese Unie

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse ambtenarencode;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 10 juni 1999 tot toekenning van een postvergoeding aan de personeelsleden van het Waalse Gewest die deel uitmaken van de gemeenschappelijke algemene afvaardiging van het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap bij de Europese Unie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 juli 2010;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 15 juli 2010;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 15 juli 2010;

Gelet op protocol nr. 544 van het Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 17 september 2010;

Op de voordracht van de Minister-President en van de Minister van Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 10 juni 1999 tot toekenning van een postvergoeding aan de personeelsleden van het Waalse Gewest die deel uitmaken van de gemeenschappelijke algemene afvaardiging van het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap bij de Europese Unie wordt gewijzigd als volgt :

« § 1. De vergoeding bedoeld in artikel 2, § 1, 1^o, bedraagt :

818,06 euro voor de afgevaardigde;

409,04 euro voor de personeelsleden die minstens rang A4 bekleden;

272,69 euro voor de personeelsleden die minstens rang A6 bekleden;

218,15 euro voor de personeelsleden die minstens rang B3 bekleden;

136,35 euro voor de personeelsleden die minstens rang C3 bekleden.

§ 2. De vergoeding bedoeld in artikel 2, § 1, 2^o, bedraagt :

545,37 euro voor de afgevaardigde-generaal;

409,04 euro voor de personeelsleden die minstens rang A4 bekleden;

272,69 euro voor de personeelsleden die minstens rang A6 bekleden. »

Art. 2. Artikel 4 van hetzelfde besluit van 10 juni 1999 wordt gewijzigd als volgt :

« De bedragen bedoeld in artikel 3 worden gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de regels voorgeschreven bij de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld. Die bedragen worden gekoppeld aan de spilindex 138,01 van 1 januari 1990. Zij worden uitbetaald op een maandelijks basis. »

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op 1 augustus 2010.

Art. 4. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 oktober 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET